

# L'Info-Lien

j'en fais  
mon affaire

Le journal des francophones de la grande région de Fredericton

Le Centre communautaire Sainte-Anne

Volume 13 - numéro 3 - mars 2001

## Ce mois-ci...

Franco-Fredericton.com .....	3
Messes à l'église .....	3
Fripouyette .....	4
Boutique de l'Amitié .....	4
Réunions/AGA .....	4
Laurie ou la vie de galerie .....	5
Rencontre littéraire avec Daniel Poliquin .....	6
Banquet des bénévoles .....	7
Élections communautaires .....	7
Matinées-détente .....	7
Suivi des diplômés de juin 2000 .....	8
Offre d'emploi Secrétaire-réceptionniste .....	9
Chevaliers de Colomb .....	13
Conférences et sessions d'information ..	14
Cercle des Dames d'Acadie .....	16

## Les chroniques

Billet du directeur général .....	2
« La le son de franc sait » .....	6
École Sainte-Anne .....	10
École Arc-en-ciel .....	11
Au P'tit Monde de Franco .....	14
Où étiez-vous ce soir-là? ... le soir de Barachois? .....	15
À la Galerie... ..	9
Centre d'accès communautaire Sainte-Anne .....	17
Nouveautés à la bibliothèque .....	18
La chronique juridique .....	18
En passant... ..	19
Le mois de mars en bref... ..	20

## Célébrons la francophonie!

Le 20 mars prochain, on célébrera la *Journée internationale de la Francophonie*. Pour souligner l'occasion, il existe, à l'échelle nationale, les *Rendez-vous de la Francophonie* qui se déroulent du 12 au 25 mars et, à l'échelle provinciale, la *Semaine de la fierté française*, du 19 au 25 mars. Le Centre communautaire Sainte-Anne (CCSA) et ses collaborateurs vous ont préparé plusieurs activités, pour les petits et les grands, pour souligner ces événements des plus importants.



### Fripouyette

Le samedi 17 mars, 14 h

Les enfants raffoleront de ce personnage coloré! Fripouyette fait chanter et danser les enfants sur une musique rythmée. Un spectacle pour libérer le trop plein d'énergie des tout-petits!

*Fripouyette* Détails en page 4

### Franco-Fredericton.com

Le mardi 20 mars, 19 h

Ne manquez pas le lancement officiel du site Web Franco-Fredericton! Pour accéder au coeur de la francophonie dans la région de la capitale provinciale, il vous suffit maintenant d'une seule adresse!

*Détails en page 3*



### Laurie ou la vie de galerie

Le dimanche 25 mars, 20 h

Quoi de pire que d'être allergique au travail? Pour Laurie, ce serait d'être allergique à la



*Laurie et cie*

bière et surtout, à sa galerie... Pour savoir comment il survivra aux menaces de tout un chacun, venez l'entendre du haut de son siège vissé sur sa galerie chambranlante!

*Détails en page 5*

### 5 à 7

Les vendredis soirs, 17 h

De retour au Lord Beaverbrook depuis janvier, les 5 à 7 sont toujours aussi populaires auprès de la communauté francophone!

*Noms des artistes du mois en page 20 (D.G.)*



## Gardez le sourire...

## Le printemps arrive le 21 mars!



## Billet du directeur général

### LE BÉNÉVOLAT EST SOUFFRANT!

Comme à chaque printemps, à l'approche du mois du bénévolat (le mois d'avril), nous réservons quelques mots de remerciement à ceux qui ont consacré de nombreuses heures de leur temps au mieux-être de la communauté.

Sans leur contribution, jeunes et moins jeunes de la communauté francophone de Fredericton n'auraient pas fait le même cheminement au cours de l'année écoulée. Comme à l'habitude, nous rendrons hommage à ces valeureux concitoyens lors du Banquet des bénévoles, cette année le samedi 31 mars. Nous vous invitons d'ailleurs à être de la fête.

Mais si nous sommes heureux de saluer les bénévoles de l'année, nous croyons aussi qu'il y a une ombre à l'horizon et que le temps est peut-être venu de cesser de jouer à l'autruche. Pendant trop longtemps on a peut-être voulu croire que c'était un phénomène passager... mais il perdure! Oui, le bénévolat est souffrant. On entend de plus en plus les commentaires de responsables d'organismes qui ont de la difficulté à recruter des bénévoles. Pourtant, nombreux sont ceux qui bénéficient de la contribution que font nos bénévoles.

Que ce soit dans les sports adultes ou dans la participation annuelle de nos jeunes aux Jeux de l'Acadie, dans le Mouvement scout et guide ou aux tables d'échecs; dans les avantages dont nous avons bénéficiés comme parents à cause du travail de gens qui donnent de leur temps dans les milieux scolaire et parascolaire, pour le réaménagement du terrain de jeu ou encore à la bibliothèque; par une meilleure qualité de la vie sociale parce que des bénévoles ont organisé

la fête et des séances de conditionnement, ont animé sur les ondes de la radio communautaire ou ont piloté les dossiers d'organismes sociaux; dans le milieu religieux parce que des hommes et des femmes acceptent de diriger les classes de catéchèse et d'assurer les services; dans la préservation de notre langue et de notre culture françaises parce que des gens tiennent à défendre les acquis. Et la liste pourrait continuer.

Si nous nous posons des questions comme : « Ai-je fait ma part? », « Ai-je donné autant que j'ai reçu? » ou « Ai-je reçu sans donner? », quelles seraient les réponses de notre conscience?

Il faut aussi être réaliste... tout le monde ne peut être bénévole, et encore moins en même temps. Mais est-ce que, trop souvent, on ne met pas plus d'efforts à trouver des excuses? Chose certaine, quand on en fait une priorité, bien des barrières tombent.

Le bénévolat, c'est exigeant et même fatiguant, souvent moins physiquement que mentalement ou moralement; mais il peut également être une grande source de gratitude, de joie, de plaisir et, surtout, de satisfaction d'avoir fait sa part.

Le bénévolat, c'est faire des sacrifices pour redonner à la communauté une part de ce qu'elle nous apporte. Quelle noblesse.

Merci à tous les bénévoles.

Paul-Émile Thériault, directeur général

## Centre communautaire Sainte-Anne

Pour nous rejoindre :

715, rue Priestman  
Fredericton (N.-B.) E3B 5W7  
tél. : 453-2731 téléc. : 453-3958  
<http://www.centre-sainte-anne.nb.ca>

ou par courrier électronique à :

**Directeur général** Paul-Émile Thériault  
[ccsadj@nbnet.nb.ca](mailto:ccsadj@nbnet.nb.ca)

**Secrétaire de direction** Sylvette Godin  
[ccsasdir@nbnet.nb.ca](mailto:ccsasdir@nbnet.nb.ca)

**Coordinatrice à la programmation** France Martin-Bouchard  
[ccsaprog@nbnet.nb.ca](mailto:ccsaprog@nbnet.nb.ca)

**Coordinateur des services** Larry Le Blanc  
[ccsaserv@nbnet.nb.ca](mailto:ccsaserv@nbnet.nb.ca)

**Agente d'information** Diane Gauthier  
[ccsainfo@nbnet.nb.ca](mailto:ccsainfo@nbnet.nb.ca)

**Contrôleur** Guy Collette  
[ccsacont@nbnet.nb.ca](mailto:ccsacont@nbnet.nb.ca)

**Secrétaire-réceptionniste** vacant  
[ccsasrec@nbnet.nb.ca](mailto:ccsasrec@nbnet.nb.ca)

**Régisseur technique** vacant

**Surveillant de l'entretien** Gérald LeBlanc

**Préposés à l'entretien** Richard Gaudet  
Martin Gionet

#### Textes

Paul-Émile Thériault, Diane Gauthier, Françoise Caron, Marc-Antoine Demers, école Arc-en-ciel, école Sainte-Anne, garderie Au P'tit Monde de Franco inc., organismes accrédités du Centre

#### Révision et mise en page

Diane Gauthier

#### Relecture

Sylvette Godin

**N. D. L. R.** : L'utilisation du genre masculin dans les textes n'a pour objet que d'en alléger la lecture et inclut aussi bien le féminin.

#### Date de tombée

Les textes pour L'Info-lien doivent être soumis au plus tard le **lundi avant le dernier vendredi du mois** précédent, sauf exceptions.

**Date de tombée pour avril**  
le lundi 26 mars 2001

## Franco-Fredericton.com

# C'est capitale pour les francophones!

Ce site Web, dont on vous parle déjà depuis près de six mois, est enfin prêt! Vous n'avez maintenant qu'une seule adresse à retenir pour accéder à la vie en français dans la capitale, soit franco-fredericton.com!

Centre communautaire Sainte-Anne, Société Pierre-Amand-Landry (de la SAANB) incluant le *Bottin des services en français*, Bibliothèque D<sup>r</sup> Marguerite-Michaud, Centre d'accès communautaire Sainte-Anne, garderie Au P'tit Monde de Franco, radio communautaire CJPN, incluant la radio en direct sur Internet, voici quelques-uns des sites auxquels vous aurez accès d'un seul clic!

Au grand plaisir de tous, plusieurs organismes accrédités du Centre ont répondu à l'appel en prenant le virage informatique! Beaucoup d'entre eux ont maintenant leur site Web : Chevaliers de Colomb, Université du troisième âge de la Capitale, Fous de la scène, Club Richelieu, Association des scouts et guides de Fredericton, Choeur de Soulanges, Société d'histoire de la rivière Saint-Jean, Association canado-américaine, et beaucoup d'autres!

### Lancement officiel

Le lancement officiel du site (vin et fromage) aura lieu le 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, à

la Galerie du Centre Sainte-Anne, à 19h. Si vous n'avez pas reçu d'invitation et que vous êtes intéressé à assister à cet événement, pendant lequel on vous fera visiter le site virtuellement sur écran géant, contactez Marc Antoine Demers, au CAC Sainte-Anne, au 453-3365.

Rappelons que le projet a été réalisé grâce au projet Franccommunautés virtuelles d'Industrie Canada et de Connect NB Branché. Sans eux et les nombreux partenaires qui ont cru au projet, on ne pourrait pas dire que *C'est capitale pour les francophones!*

# Les messes à l'église : enfin une réalité!



Photo : Diane Gauthier

C'est à l'Association des scouts et des guides de Fredericton qu'est revenu l'honneur de la première messe du dimanche dans la nouvelle église! C'était une messe spéciale à l'occasion de Baden Powell, fondateur du Mouvement scout et guide.

Bien qu'elle ne soit pas tout à fait terminée (il reste, entre autres, les bancs et l'équipement sonore à installer),

l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas était remplie à craquer en ce dimanche 18 février. Des gens sont même restés debout à l'arrière! Plusieurs ont manifesté leur joie de pouvoir enfin célébrer la messe en français dans une « vraie de vraie » église... notre église!

L'an passé, à pareille date, l'église n'était qu'un beau gros projet en voie de réalisation. Cette année, le projet (qui pour plus d'un est en fait un rêve!) s'est concrétisé... (D. G.)

### Nicole Godbout, BSS, TSE Services de counselling

- Dépression/Troubles émotifs
- Gestion de stress
- Guérison enfant intérieur
- Problèmes reliés au travail
- Familles
- Santé
- Deuil
- Session de groupe

Couvert par la plupart des plans d'assurance  
PAE, PAEF et service bilingue

126, rue Wellington, Fredericton, N.-B. E3A 3A5  
Tél. : (506) 454-1998 harmonie@nbnet.nb.ca



### Johnston Chiropractic Associates Corporation professionnelle

MARIE-PIERRE ROY, BSc., D.C.  
Docteure en chiropratique

Pour rendez-vous, le 450-0600.

Carrington Square Complex, 1050 ave Douglas, bureau C, Fredericton

Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions/  
AGA Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions/  
AGA Réunions/AGA Réunions/AGA Réunions

### Conseil communautaire Sainte-Anne

Le lundi 12 mars, 18 h 30, CCSA.  
Réunion publique ouverte à tous  
les membres de la communauté.

### 4 1/2 d'en haut

Le mardi 13 mars, 19 h 30, CCSA.  
Invitation à tous les organismes in-  
téressés à organiser un 4 1/2 d'en  
haut cet été.

### Réunion printanière des organismes

Le mercredi 28 mars, 19 h 30, CCSA.  
À inclure à votre agenda **sans  
faute** dès maintenant! Il est forte-  
ment recommandé que chacun des  
organismes soit représenté.

## L'Univers de Fripouyette

Le moment tant attendu est bientôt arrivé! Fripouyette sera  
au théâtre du CCSA le samedi 17 mars dès 14 h pour égayer  
ta journée!

« Originaire de la péninsule acadienne, Fripouyette, qui un  
jour sortit de la guitare de son amie Ripe, a su tout de suite ce  
qu'elle devrait accomplir pour les petits et les grands. » Te  
divertir est une mission pour elle... elle réussira sans aucun  
doute à le faire si tu viens la rencontrer! Invite tous tes amis!

Alors ramasse tes dollars pour venir t'amuser avec  
Fripouyette! Il t'en faut seulement 5! Les billets sont en  
vente à la réception du CCSA.

## Boutique de l'Amitié

### Horaire modifié

Les heures d'ouverture de la Boutique  
de l'Amitié les fins de semaine seront  
modifiées au cours des prochains mois,  
période au cours de laquelle on ten-  
tera d'identifier les heures les plus  
susceptibles de répondre à la demande  
du plus grand nombre de clients.

En cas de doute, nous vous invitons  
donc à vérifier l'horaire en communi-  
quant avec la réception du Centre au  
453-2731. À noter, toutefois, qu'il de-

meure possible de se rendre à la Bou-  
tique, sur demande à la réception du  
Centre, entre 8 h 30 et 16 h 30, du  
lundi au vendredi.

Pour nous aider à confirmer un ho-  
raire plus régulier en dehors de ces  
heures dans la prochaine édition de  
*L'Info-lien*, nous vous demandons de  
bien vouloir remplir le petit sondage  
ci-joint et de le nous retourner d'ici le  
19 mars. Merci de votre collaboration.

### Boutique de l'Amitié

Quelle période de trois heures pré-  
férez-vous pour l'ouverture de  
la Boutique?

- Le samedi avant-midi
- Le samedi après-midi
- Le dimanche avant-midi
- Un soir de semaine

Précisez lequel: \_\_\_\_\_

Remettez cet encadré à Paul-Émile  
Thériault ou communiquez-lui  
votre choix par courriel à  
ccsadg@nbnet.nb.ca.



# Laurie ou la vie de galerie

Laurie sera de retour sur sa galerie « de Fredericton » le dimanche 25 mars à 20 h. Venez découvrir (ou redécouvrir!) des personnages attachants et colorés! Laissez-vous emporter par une douce folie et les bienfaits de cette belle vie de galerie!

Plus de 120 représentations plus tard, Laurie ou la vie de galerie est de retour à Fredericton! Cette comédie d'Herménégilde Chiasson, avec Jeanie Bourdages, Bernard LeBlanc, Diane Losier et Denis Richard, dans une mise en scène d'André Zaharia, est tout simplement irrésistible!

Acclamée par le public et la critique de Moncton à Caraquet, en passant par Saint-Boniface (Manitoba) et Ottawa (Ontario), cette comédie brillamment soutenue par le jeu des acteurs a été ovationnée par plus de 10 000 spectateurs!

## L'histoire

Laurie (Bernard LeBlanc) attend son « bundle » de la compagnie d'assurances. Fatigué de naissance et affligé d'un manque de capacité chronique qui le rend allergique au travail, il passe ses longues journées sur sa galerie à boire de la bière. Son trône, c'est un siège de camion. Avec lui, son futur gendre-troubadour Euclide (Denis Richard) qui rêve d'enregistrer à Nashville, sa femme Bélinda (Diane Losier) une ancienne « star » du

bingo, et sa fille Georgette (Jeanie Bourdages). Un voisin fatiguant et des visiteuses exubérantes viennent troubler la quiétude de cette belle vie de galerie. Comment Laurie survivra-t-il aux menaces qui l'assaillent de toutes parts, même de ses proches? Pour le savoir, venez entendre ce que Laurie a à vous dire, par une belle journée d'été, du haut de son siège vissé sur sa galerie chambranlante.

Laurie ou la vie de galerie une création acadienne du théâtre l'Escaouette, du Théâtre populaire d'Acadie et du Théâtre français du Centre national des Arts.

## Les billets

Les billets sont en vente au CCSA au coût de 14 \$/adultes, 12 \$/aînés (65 ans et plus) et 10 \$/étudiants. Ajoutez 2\$ pour les billets achetés à la porte. Bonne soirée! (D. G.)



(De gauche à droite) en arrière : Diane Losier et Bernard LeBlanc; en avant : Jeanie Bourdages et Denis Richard.

## ERRATA

Une erreur s'est glissée dans l'article au sujet de la radio communautaire CJPN le mois dernier. Contrairement à ce qu'on pouvait y lire, les tirages spéciaux pour les membres remplacent les tirages hebdomadaires (et ne s'ajoutent pas à ceux-ci). Malgré cela, votre carte de membre vaut encore son pesant d'or! Vous pouvez vous la procurer en composant le 454-CJPN. (20 \$/ personne, 25 \$/ famille).



*Vous rêvez au printemps?  
Il est déjà arrivé chez Anne Smith Creations!*

- \* fleurs printanières : tulipes, iris, freesias, ...
- \* produits de jardin, etc.

Tél. : 459-1353

114, rue George, Fredericton, courriel : [flowers@flowersmith.com](mailto:flowers@flowersmith.com)



# Rencontre littéraire avec Daniel Poliquin

Dans le cadre du programme Rencontres littéraires du Conseil des Arts du Canada et du cours FR 3894 : Le roman canadien-français contemporain, la Bibliothèque D<sup>r</sup> Marguerite-Michaud et le Département d'études françaises de l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB) présentent l'écrivain franco-ontarien Daniel Poliquin le mercredi 28 mars à 19 h 30 (Bibliothèque D<sup>r</sup> Marguerite-Michaud) et le jeudi 29 mars à 10 h 30 (Département d'études françaises de UNB).

Né le 18 décembre 1953 à Ottawa, il a rédigé un mémoire de maîtrise d'allemand sur *L'Amérique de Kafka*, en 1978, et une thèse de doctorat sur *L'inscription idéologique dans le discours auctorial du roman historique canadien, 1837-1925*, en 1987. Chargé de cours d'allemand à l'Université Carleton de 1975 à 1979, il a enseigné la version française à temps partiel à l'École de traducteurs et d'interprètes de l'Université d'Ottawa, de 1984 à 1991. Il exerce présentement la profession d'interprète au Parlement d'Ottawa.

Il a publié huit romans, un essai et onze traductions. Parmi ses oeuvres, *Visions de Jude* a remporté trois prix littéraires et *L'Écureuil noir* a été remarqué par dix jurys, dont celui du gouverneur général pour le prix de fiction. *Le Récit de voyage en Nouvelle-*

*France de l'abbé peintre Hugues Pommier* a été finaliste au prix de traduction du gouverneur général. En mars 1999, il gagnait le prix Trillium pour *L'Homme de paille*; en juin paraissait à la télévision de Radio-Canada *L'Écureuil noir*, le documentaire que Fadel Saleh a réalisé sur lui pour le compte de l'Office national du film et qui a remporté un grand succès; en juillet, l'Association internationale des parlementaires de langue française l'a fait chevalier de la Pléiade, Ordre de la francophonie et du dialogue des cultures. Il vient de publier *Le roman colonial*, un essai qui remet en question le nationalisme québécois et qui a provoqué de vives réactions depuis sa publication.

## Bibliographie - romans et essais

*Temps pascal*, Montréal, Tisseyre, 1982.  
*Nouvelles de la capitale*, Montréal, Québec/Amérique, 1987.  
*L'Obomsawin*, Sudbury, Prise de parole, 1987. Réédité par Bibliothèque québécoise.  
*Visions de Jude*, Montréal, Québec/Amérique, 1990.  
*L'Écureuil noir*, Montréal, Boréal, 1994.  
*Hearne ou le marcheur de l'Arctique*, Montréal, XYZ, 1995.  
*Le Canon des Gobelins*, Ottawa, Le Nordir, 1995.  
*L'Homme de paille*, Montréal, Boréal, 1998.  
*Le roman colonial*, Montréal, Boréal, 2000.

## Traductions

*Pic* de Jack Kerouac, Montréal, Québec/Amérique, 1987.  
*Avant la route* de Jack Kerouac, Montréal, Québec/Amérique, 1990.  
*Le Vieil homme, la Femme et l'Enfant* de W.O., Mitchell, Montréal, Québec/

Amérique, 1991.

*Oh Canada! Oh Québec! Requiem pour un pays divisé* de Mordecai Richler, Candiac, Les Éditions Balzac, 1992.

*Monsieur Vogel* de Matt Cohen, Montréal, XYZ, 1992.

*Les Mémoires barbelées* de Matt Cohen, Montréal, Quinze, 1993.

*Le Récit de voyage en Nouvelle-France de l'abbé peintre Hugues Pommier* de Douglas Glover, Québec, L'Instant même, 1994.

*Le Rédempteur* de Douglas Glover, Québec, L'Instant même.

*Trotsky* de Matt Cohen, Québec, L'Instant même, 1997.

*L'Évangile selon Sabbitha* de David Homel, Montréal, Leméac, 1999.

*La Vengeance des dieux* de Paul Almond, Art Global.

Pour de plus amples renseignements : Françoise Caron à la Bibliothèque D<sup>r</sup> Marguerite-Michaud (tél. : 453-7100) ou Robert Viau au Département d'études françaises de l'Université du Nouveau-Brunswick (tél. : 447-3244, courriel : rviau@unb.ca). (Robert Viau)

## CPDF

Claudine Pouliot Designer Fredericton  
 École de haute couture



Découvrez vos couleurs, votre style, vos proportions  
 Adaptez vos patrons selon vos mensurations  
 Élaboration d'un cartable d'échantillons de techniques de haute couture  
 Projets personnalisés à votre propre rythme

Cours pour débutantes et plus avancées  
 (max. 8 élèves/cours)  
 offerts de mai à décembre

455-8276

(message)

claudinepouliot@aol.com



la le son de franc soif

Le son n°7

Portes ouvertes

Vous voulez faire connaître votre entreprise en organisant une journée...

- a) portes ouvertes
- b) portes-ouvertes
- c) porte ouverte
- d) porte-ouverte

Deux réponses possibles : a) ou c). Libre à nous d'utiliser l'ex-pression au pluriel ou au singulier, mais sans trait d'union. En passant, le nombre de portes de l'entreprise n'a rien à y voir!

# Banquet des bénévoles

Le dévouement des bénévoles de la communauté n'a pas fait relâche pendant l'année... bien au contraire! Profitons donc du Banquet des bénévoles qui se déroulera à la Galerie du Centre Sainte-Anne, le samedi 31 mars à 18 h, pour rendre hommage à toutes ces personnes qui ont donné – et qui donnent encore, pour la plupart – de leur temps...

Vous êtes curieux? Vous voulez savoir qui seront les Bénévoles 2001? Alors assistez au Banquet des bénévoles! En plus de satisfaire votre curiosité, vous satisferez également votre estomac avec un buffet rempli de bonnes choses!

L'ambiance musicale pendant le souper sera assuré par Marie-Lyne Daigle, au piano.

## Déroulement de la soirée

- 18 h Ouverture du bar payant
- 18 h 30 Convives invités à table
- 18 h 40 Bénédiction par le père Stan Paulin
- 18 h 45 Mot de bienvenue par Marcel Thébeau, président du Conseil communautaire Sainte-Anne
- 18 h 50 Service libre au buffet
  - Assiettes de fromages et craquelins
  - Pâtés de foie et pain baguette
  - Oeufs farcis
  - Mousse aux crevettes
  - Potage de brocoli ou soupe aux légumes
  - Boeuf bourguignon
  - Pâté de saumon
  - Riz pilaf ou pomme de terre au four
  - Carottes givrées à la moutarde
  - Salade colorée
  - Salade de fruits
  - Tartelettes au sucre
  - Gâteau
  - Carrés assortis
  - Thé et café

- 19 h 50 Remise des cadeaux aux bénévoles 2001
- 20 h 20 Mot de la fin par Paul-Émile Thériault, directeur général du Centre communautaire Sainte-Anne

Les billets sont en vente à la réception du CCSA jusqu'au 25 mars au coût de 12,50 \$ par personne. Information et réservations : 453-2731. (D. G.)

## Élections communautaires Changement de dates

La date limite pour la mise en candidature pour les élections communautaires 2001 est le 10 mars et, à moins d'élections sans opposition, le scrutin débutera le dimanche 25 mars.

Les dates et les heures du scrutin publiées dans l'édition de février visaient surtout à profiter de la circulation au Centre lors de certaines activités. Puisque quelques changements ont été apportés depuis, voici le nouvel horaire des bureaux de scrutin :

- Dimanche 25 mars : 10 h 30 à 13 h
- Mercredi 28 mars : 11 h à 19 h 30
- Jeu-di 29 mars : 18 h 30 à 20 h
- Samedi 31 mars : 17 h à 18 h

## Matinées-détente

Les Matinées-détente sont une nouvelle activité pour tous les francophones de la capitale qui veulent se détendre en agréable compagnie!

Tous les quatrièmes jeudis du mois, à partir de 10 h 30, venez prendre un café (ou un thé) et une petite collation tout en jasant de tout et de rien...


Les Matinées-détente auront lieu au Centre communautaire Sainte-Anne. Les deux premières se dérouleront à l'intérieur (22 mars et 26 avril) et, si le temps le permet, les

rencontres se déplaceront sur le toit-terrasse en mai (24) et en juin (21).

Si vous le désirez, vous pouvez emporter votre jeu de cartes ou votre jeu de société préféré... vous trouverez sans aucun doute des joueurs sur place!

Alors sortez de la maison, venez rencontrer des gens et vous pourriez même gagner des prix de présence!

Les Matinées-détente sont organisées par l'Université du troisième âge de la Capitale (UTAC). Entrée libre. (D. G.)

 <p><b>Yvonne McLaughlin</b> Présidente/Traductrice agréée</p> <p>Société de traduction</p> <p>403, rue Regent, bureau 209, Fredericton (N.-B.) E3B 3X6 Téléphone : 450-6037      Télécopieur : 450-2139 Courriel : yvonne@nbnet.nb.ca</p>	<p><b>DAIGLE MASONRY LTD</b> <b>(MAÇONNERIE)</b></p> <p>♦ Commercial / résidentiel</p> <p>♦ Briques    ♦ Blocs    ♦ Tuiles céramiques</p> <p>♦ Cheminée   ♦ Rejointoyer   ♦ Installation de pierres</p> <p style="text-align: center;"><i>Estimations gratuites</i></p> <p><b>Léon Daigle, propriétaire</b> Fredericton (N.-B.)</p> <p style="text-align: right;">Tél. : 479-7939 Cell. : 447-7294 Télec. : 472-5366</p>	

## Suivi des diplômés de juin 2000

Voici un aperçu du suivi des finissants de l'année scolaire 1999-2000 de l'école Sainte-Anne. Du nombre de 47 finissants, il a été impossible de rejoindre un seul élève pour recevoir des renseignements. De ce groupe, 59,6 % ont décidé de poursuivre des études postsecondaires. Quatorze élèves ont tenté leur chance sur le marché du travail. Huit des quatorze finissants ont réussi à se trouver un emploi à temps plein.

Parmi les établissements postsecondaires les plus fréquentés, on remarque que 44,8% sont allés à l'Université du Nouveau-Brunswick (UNB), 20,6 % à Saint Thomas University (STU) et à l'Université de Moncton. Les autres finissants sont répartis aux différents campus du réseau des Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, dans les Forces armées, à l'Université du

Manitoba, à l'Université d'Ottawa, au College of Craft & Design et au Fredericton Flying Club.

En ce qui a trait aux programmes d'études, 17,2 % des diplômés ont démontré un intérêt particulier pour le domaine des arts et des sciences sociales, 13,8% ont été dans le secteur des sciences pures et le secteur de la santé, tandis que l'on retrouve au-delà de 6,9 % dans le domaine de l'ingénierie. Les autres élèves se partagent 12 programmes variés.

### Rapport détaillé

Si vous désirez recevoir un rapport détaillé du suivi des finissants 2000, prière de rejoindre le conseiller en orientation de l'école Sainte-Anne au 453-3991. (Zoël Collin, conseiller en orientation de l'école Sainte-Anne)

### De la Caisse populaire à la cour d'école...

Les enfants sont heureux, car ils ont une plus belle cour d'école! Ils doivent un peu de leur bonheur à la Caisse populaire de Fredericton qui a remis un montant de 1000 \$ au comité de parents de l'école Sainte-Anne. Bravo au comité pour la réalisation de ce beau projet et merci à tous ceux qui l'ont aidé, financièrement et autre.



Donald Bastarache, de la Caisse populaire de Fredericton, et Carole Sharpe, du comité de parents de l'école Sainte-Anne.



Caisse populaire  
de Fredericton

### Heures d'ouverture

Lundi et mardi

10 h à 16 h

Mercredi et vendredi

10 h à 17 h

Jeudi

10 h à 19 h

198, rue Regent  
Fredericton (N.-B.) E3B 3W7  
Tél. : 458-8828

*Ensemble, tout est possible.*

## À la Galerie...

La Galerie du CCSA est ouverte selon les heures d'ouverture du Centre. Entrée libre.

### Oil Paintings for Fun Du 24 mars au 6 avril

Cette année encore, les étudiants du cours *Oil Painting for Fun* exposeront leurs oeuvres à la Galerie du Centre communautaire Sainte-Anne. L'exposition se tiendra du 24 mars au 6 avril.

Traitant d'une très large variété de sujets, toutes les oeuvres ont été réalisées pendant le cours qui se déroulait de septembre 2000 à mars 2001.

à la Galerie du Centre le samedi 24 mars à 19 h (vin et fromage). L'entrée est libre, alors profitez-en pour être parmi les premiers à apprécier le talent de tous ces nouveaux artistes! (D. G.)

Au total, une centaine de peintures créées par 22 artistes seront exposées.

Le vernissage de cette quinzième exposition annuelle, présentée par les étudiants de Don Fletcher, se tiendra

Vernissage à la Galerie  
Le samedi 24 mars à 19 h



## Le Centre communautaire Sainte-Anne

715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7  
tél. : 453-2731 téléc. : 453-3958 <http://www.centre-sainte-anne.nb.ca>

### AVIS DE CONCOURS : SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE (SECRÉTAIRE II)

**DESCRIPTION :** Sous la surveillance du directeur général et conformément aux procédures et directives normalisées en vigueur, la personne titulaire exécute des tâches rattachées à l'**accueil**, au **secrétariat** et d'**autres fonctions** de complexité moyenne. Elle doit travailler dans un environnement où les interruptions sont fréquentes. Dans ses fonctions, la personne titulaire doit, entre autres, pendant les heures régulières de bureau : accueillir et diriger les visiteurs et les clients au comptoir ou au téléphone; assurer un appui informatique aux organismes communautaires; coordonner la location d'une fourgonnette communautaire; assurer les services de photocopie, télécopie, plastifiage et timbres aux organismes et à la communauté; assurer le service de billetterie pour les activités se déroulant au Centre et autres tâches connexes.

**FORMATION ET EXPÉRIENCE SOUHAITABLES :** Posséder un diplôme d'études secondaires et avoir complété avec succès un cours de bureautique reconnu, ou posséder l'équivalent en formation ou en expérience. En informatique, la personne choisie devra maîtriser le logiciel Word. Des connaissances de PageMaker/QuarkXPress, Excel et FileMaker seront des atouts pour réaliser les tâches rattachées au poste. La maîtrise du français parlé et écrit est essentielle, ainsi qu'une connaissance suffisante de la langue anglaise pour accueillir les clients. Égalité d'accès à l'emploi.

**TRAITEMENT :** Selon l'échelle salariale en vigueur. Faire parvenir sa demande au : Directeur général, Centre communautaire Sainte-Anne, 715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7; télécopieur : (506) 453-3958; courriel : [ccsadg@nbnet.nb.ca](mailto:ccsadg@nbnet.nb.ca).



**Rachel Belzile**  
Conseillère, B. A. Psych., M. Ed., CCC

- Counselling individuel
- Counselling conjugal
- Counselling familial
- Psychosynthèse
- Focusing
- Reiki

Couvert par la plupart des plans d'assurance – Service bilingue

944, rue Prospect, Fredericton (N.-B.) E3B 9M6  
Tél. : (506) 459-6651 [wood230@nb.sympatico.ca](mailto:wood230@nb.sympatico.ca)



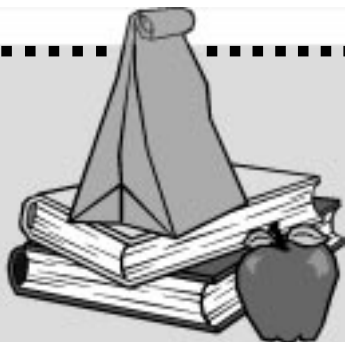
*Services de formation*

Cours de français, espagnol, italien et anglais

### INSTITUT MEMRAMCOOK INSTITUTE

130, rue Carleton  
Fredericton (N.-B.)  
E3B 3T4

Tél. : (506) 462-0150  
Télec. : (506) 462-0155  
[athene@nbnet.nb.ca](mailto:athene@nbnet.nb.ca)



## Pleins feux sur l'école Sainte-Anne!

Site Web du Conseil des élèves 9-12  
[schools.brunnet.net/francais/esa](http://schools.brunnet.net/francais/esa)

Le mois de février est déjà terminé! En effet, cette période remplie d'amour et de froids incroyables cède enfin la place au mois de mars et à l'espoir de températures un peu plus chaleureuses... Par contre, la neige et la glace n'ont pas ralenti les élèves à l'école Sainte-Anne. De nombreuses activités nouvelles et originales ont fait leur apparition et ont suscité l'intérêt de tous. Avant de plonger dans ce nouveau mois, récapitulons les événements du mois de février.

Premièrement, la campagne *Ayez du coeur*, qui consistait à acheter des boîtes de Smarties pour ensuite les offrir à des êtres chers, connut un énorme succès et amassa plus de 100 dollars pour la recherche contre le SIDA. De nombreux élèves furent agréablement surpris, le matin du 14 février, en voyant qu'un ami leur avait laissé une « petite traite » sur leur pupitre.

Les acti-midis continuent également à égayer les heures du dîner. Lors du palpitant concours de jello, les élèves compétitionnèrent farouchement pour être les plus rapides à vider leur assiette. Le jeu, offrant un délicieux dessert gratuit, en intéressa plus d'un. Pour rendre les choses un peu plus divertissantes (et salissantes), l'utilisation d'une cuillère était carrément interdite. C'est donc tête première que les participants plongèrent avec enthousiasme dans la gélatine parfumée. Si seulement on avait eu une caméra...

Finalement, lors de ce mois d'amour, on a pu assister à un événement grandiose : la première de *Qui veut gagner cent dollars?*! En effet, le populaire jeu questionnaire fut retransformé et présenté au théâtre le 27 février devant une foule de personnes désirent atteindre le cap des 100 dollars. Les participants firent face à de nombreuses questions portant sur divers sujets

comme les sports, la musique et la littérature. Les plus connaisseurs se méritèrent de belles sommes d'argent. Bref, cette soirée bien payante en divertit plus d'un!

C'est ainsi qu'un autre mois tira à sa fin. Bientôt, nous pourrons assister à *Nuit Blanche 2001* et une multitude d'autres activités innovatrices. Au mois prochain!

Nicolas Nadeau  
 Vice-président aux relations publiques

### Proverbe du mois

Le sage a  
 de longues oreilles,  
 de grands yeux  
 et une petite langue.

## Vive le carnaval d'hiver!



La kermesse de l'hiver, qui s'est déroulée du 31 janvier au 2 février dernier, a vraiment envahi l'atmosphère des élèves de la maternelle à la 2<sup>e</sup> année de l'école Sainte-Anne! Le bonhomme carnaval et la mascotte de l'école ont été accueillis par les élèves, lors de la cérémonie d'ouverture qui s'est déroulée dehors, avec un chant de carnaval. C'est sous ces cris

de ralliement que les enfants montraient leur enthousiasme.

Plusieurs activités se sont déroulées au courant de ces trois jours : journées-thème, danse, sorties, activités de plein air, chocolat chaud... En fait, rien n'avait été oublié. Tout était même filmé! La clôture du carnaval s'est déroulée au théâtre et les enfants ont visionné le film du carnaval. Nous tenons à remercier tous les parents bénévoles et le comité organisateur pour le beau travail qu'ils ont fait pour les enfants. Sans votre appui, des activités d'une telle envergure n'auraient pas vu le jour...



## En direct de l'école Arc-en-ciel d'Orმოქო

Grâce à de nombreuses activités, l'école Arc-en-Ciel a réussi à ensoleiller l'interminable mois de février. Vous voulez des preuves? Eh bien les voici!

D'abord, le comité sportif de l'école a organisé des activités parascolaires pendant l'heure du dîner. Les nombreuses inscriptions témoignent de l'intérêt des jeunes pour les sports. En février, les sportifs pratiquaient le soccer, mais ils auront la chance d'être initiés à quatre autres jeux puisque les membres du comité comptent bien changer d'activité à chaque mois.

La semaine du 12 au 16 février fut très occupée. Dès le lundi, dans le cadre de la Semaine d'appréciation de l'éducation, le personnel de l'école eut droit à un délicieux déjeuner, une gracieuseté du comité de parents. Le 12 février était aussi la journée portes ouvertes aux parents. Ceux-ci eurent l'occasion de rendre visite à leurs enfants dans leur classe. Aussi, c'était la première journée pour le courrier spécial de la Saint-Valentin. Chaque classe devait avoir sa propre boîte aux lettres à sa porte. Le 14, le courrier a été distribué et un prix a été remis au groupe ayant fabriqué la plus belle boîte. Les gagnants : les petits coeurs de la 3<sup>e</sup> année de la classe de madame Josée. Félicitations!

Ensuite, le 13 février, les deux classes de 2<sup>e</sup> année ont visité le Musée des sciences à Fredericton. La dictée annuelle PGL a aussi été lue ce même avant-midi. Le nom des champions de l'école sont Julie-Michèle Lavoie (5<sup>e</sup>, madame Sylvie), David Chubbs (5<sup>e</sup>, madame Mylène) et Vincent Riendeau (6<sup>e</sup>, madame France). Le personnel ainsi que les élèves sont fiers de leur performance et ils souhaitent la meilleure des chances à David qui représentera l'école à la dictée régionale le 5 avril prochain à Moncton.

Le traditionnel Carnaval de l'école Arc-en-Ciel s'est tenu du 14 au 16 février. Des décorations sur les portes de classe annonçaient l'événement. La

classe de 2<sup>e</sup> de madame Martine fut la gagnante du concours de la porte la plus originale.

Le mercredi, les jeunes étaient invités à s'habiller en rouge pour souligner la fête de la Saint-Valentin! À 10 h, ils se sont tous rendus à l'extérieur pour accueillir le bonhomme Carnaval et pour assister à la cérémonie d'ouverture. A eu lieu ensuite le tintamarre, qui a probablement réveillé tous les lève-tard du quartier. Après, pour bien réchauffer les musiciens, le comité de parents leur a offert un bon chocolat chaud. À l'heure du dîner, et ce pour les trois jours du carnaval, une activité était organisée pour les plus grands de l'école, tandis que les plus jeunes ont eu des activités pendant la récréation. Jeudi après-midi, les élèves de 7<sup>e</sup> de madame Chantal ont remporté le concours de la plus belle sculpture. Finalement, les petits lurons ont pris un vendredi « détente » en venant à l'école en pyjama. Cet après-midi là, les élèves de la 3<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> année se sont bien amusés en faisant un rallye d'observation à l'extérieur. Le carnaval 2001 fût, sans contredit, un succès inoubliable.

En février, plusieurs élèves de la 1<sup>re</sup> à la 8<sup>e</sup> année se sont qualifiés pour participer au tournoi d'échecs du district scolaire 01, qui aura lieu le 17 mars à Barachois. Bonne chance!

Avant de terminer, il est important de souligner que la bénévoles de l'année de l'école Arc-en-Ciel est madame Johanne Lévesque, présidente du comité de parents. Mme Lévesque est aussi membre du comité consultatif de l'école et elle organise de nombreuses activités récréatives pour les élèves de la communauté en dehors des heures de classe. Félicitations et merci à Mme Lévesque.

Sur ce, je souhaite à tous une merveilleuse et longue semaine de relâche.

Julie Bélanger, agente de liaison

## C'est le mois Larousse à la Boutique de l'Amitié!

Larousse de poche 2001 – 14,95 \$

Larousse des jeunes (7 à 10 ans) – 27,95 \$

Larousse, Proverbes – 44,95 \$

Le Petit Larousse illustré 2001 – 49,95 \$

Larousse des débutants (6 à 8 ans) – 24,95 \$

Larousse Super Major – 37,95 \$

Larousse des mots croisés – 49,95 \$

Le Petit Larousse grand format – 79,95 \$

Pour les heures d'ouverture, consultez l'article en page 4 ou téléphonez au 453-2731.

## La nouvelle génération des **Canadian Tire** arrive à Fredericton!

C'est pourquoi vous remarquerez plusieurs travaux dans les deux magasins d'ici le mois d'avril. Nous nous excusons des inconvénients.



Chacun des deux magasins (rives sud et nord) ont des employés qui parlent français, alors... n'hésitez pas à demander un service dans votre langue!

### **Rive sud**

rue Smythe  
Charles Guitard, prop.  
450-8920

### **Rive nord**

rue Main  
Michel Semegen, prop.  
450-8933



**Merci encore de choisir Canadian Tire!**

## Du côté des Chevaliers de Colomb ce mois-ci...

### Un déjeuner réussi

Le déjeuner pour l'Association des scouts et guides de Fredericton a obtenu un appui très favorable de la communauté avec plusieurs déjeuners servis. Un gros merci à tous les Chevaliers et les membres scouts et guides qui ont contribué au succès de l'évènement ainsi qu'au Victory Meat Market pour leur appui.

### Concours lancer-libre

La compétition annuelle de lancer-libre au basketball organisé par le Conseil 8409 s'est déroulée le mardi 27 février pendant le dîner ainsi qu'après l'école. Cette compétition amicale s'adressait aux garçons et aux filles de 10 à 14 ans qui voulaient s'amuser en tentant d'obtenir le plus de points en effectuant 15 lancers au panier. Des certificats de participation ont été remis à tous les participants ainsi que des médailles aux meilleurs de chaque catégorie. Les meilleurs pointeurs seront invités à tenter leur chance au niveau du District et se qualifieront automatiquement pour la compétition régionale qui se déroulera au gymnase de l'école Sainte-Anne, le samedi 17 mars, de 9 h à 12 h. Venez encourager nos jeunes!

### Famille du mois

Félicitations à Réjean et Marie-Lyne Thibodeau qui se sont mérités l'honneur de la famille du mois de janvier. Le frère Réjean est très impliqué dans les activités reliées à la construction de l'église. Nos meilleurs vœux au frère Réjean et la famille Thibodeau.

### Conférence

Veuillez noter qu'il y aura une conférence avec Marc-Antoine Demers le lundi 19 mars à compter de 20 h 30 dans la salle du Bon Temps du Centre communautaire sur l'utilité de l'Internet (organisée par l'UTAC et les Chevaliers de Colomb). Bienvenue à tous nos paroissiens.

### « Super » brunch

Les Chevaliers vont retrousser leurs manches encore une fois pour organiser un « super » brunch qui est prévu pour le dimanche 25 mars au Centre Sainte-Anne. Plus de détails seront placés dans le bulletin paroissial dans les prochaines semaines.

### Loterie annuelle

Nous sommes à la recherche de Chevaliers qui veulent aider dans la vente de billets aux divers centres commerciaux. Veuillez contacter le frère Jim Wood au 459-7856.

### Recrutement

Nous sommes à la recherche de nouveaux membres Chevaliers, tout encore plus considérant notre implication actuelle et future pour tous genres de services avec la nouvelle église. Afin de vous permettre de mieux connaître notre organisme, nous vous communiquerons prochainement un petit sommaire en fin de messe (samedi et dimanche) ainsi que la distribution de dépliants d'informations pour les individus intéressés

à se joindre à nos rangs. Soyez à l'écoute!

### Nouveau-Brunswick sur Internet

Nous sommes à la recherche de Chevaliers de Colomb qui ont un ordinateur avec une adresse de courriel, soit au travail ou à la maison, et qui voudraient joindre les 371 Chevaliers de Colomb du Nouveau-Brunswick qui sont actuellement sur Internet. Il n'y a pas de coût à ceci et vous ne recevrez pas de « junk » mail : alors s'il-vous plaît envoyez votre message à : joordens@nbnet.nb.ca. Merci de votre appui!

**Outre la Journée internationale de la Francophonie (20 mars) et la venue du printemps (21 mars), ce mois-ci on célèbre la Journée internationale de la Femme, le 8 mars, la Saint-Patrick, le 17 mars, et la Journée mondiale du théâtre, le 27 mars.**

**Radio-Fredericton - CJPN 90,5 FM**  
Ça joue pour nous!

**BONJOUR!**

**VOUS ÉCOUTEZ CJPN ET JE VOUS PARLE DE MA PASSION :**

OBTENEZ LE PRIVILEGE DE VOUS ASSIEDR SUR LA CHAISE DE LA PHOTO!  
DEVEenez MEMBRE DE L'EQUIPE D'ANIMATEURS ET  
CJPN A BESOIN DE VOUS POUR ENRICHIR SA PROGRAMMATION!

Tél. : 454-CJPN (2576)  
715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.) E3B 5W7  
cjpgn@nbnet.nb.ca <http://www.centre-sainte-anne.nb.ca/cjpgn>



## Au P'tit Monde de Franco

**F**inalement, le mois de janvier est terminé... Quelle joie! Dorénavant, on pourra profiter de journées de plus en plus longues et les mois nous paraîtront plus courts! Plus de soleil signifie également que la chaleur s'en vient! On peut d'ailleurs presque la sentir, cette chaleur, avec le beau soleil réchauffant nos joues lorsqu'on s'amuse dehors. Les matins se réchauffent rapidement comparativement au froid glacial que nous a procuré le mois de février...

La Saint-Valentin a été une fête toute particulière pour les enfants de la garderie. C'était la fête des coeurs, la fête de l'amour, la fête du partage. On pouvait y apercevoir toutes sortes de décorations suspendues au plafond des classes et dans les corridors : des coeurs rouge et des roses, de toutes les grosseurs, des cupidons ainsi que des guirlandes de toutes sortes. Les murs et les fenêtres étaient recou-

verts de belles décorations eux aussi. C'était spectaculaire à voir, autant pour les petits que pour les grands! Tout le monde s'en donnait à coeur joie en cette journée, vêtu de rouge et d'un sourire... Chaque enfant avait apporté une petite surprise pour la Saint-Valentin pour chacun des amis de sa classe. Les amis ont bricolé toutes sortes de choses pour cet événement spécial. Certains de ces bricolages ont été accrochés au mur, d'autres furent apportés à la maison en souvenir. Les tout-petits ont eu droit à des collations spéciales de la cuisinière tout au long de la semaine.

Encore cette année le carnaval a été un succès! En voici un petit résumé : les enfants s'en ont donné à coeur joie le lundi en faisant le concours du bonhomme de neige et en s'habillant de blanc pour la journée. Le mardi, c'était la journée des cheveux bizarres. Le mercredi, on voyait tous nos petits artistes à l'oeuvre avec leurs pinceaux dans le corridor de la garderie. Ils sont aussi allés glisser en

arrière de l'école et ont pris leur collation dehors, dans l'abri du parc en haut. Le jeudi était une journée d'été en hiver : tous les petits s'habillaient avec du linge et des accessoires d'été. Le vendredi, pour finir la semaine en beauté, c'était la journée multicolore avec une chasse aux trésors, sans oublier le jeu de piñata dans chaque classe! Ouf! Tout un carnaval où tous se sont bien amusés! (Karen Martin, directrice)

Conférences et sessions d'information  
Conférences et sessions d'information  
Conférences et sessions d'information  
Conférences et sessions d'information  
Conférences et sessions d'information

### Être l'épouse d'un premier ministre

Le lundi 12 mars, 19 h 30, CCSA.

Madame Diane Lord, présidente du comité provincial de la journée de l'Alphabétisation, nous parlera de son rôle en tant qu'épouse du premier ministre du Nouveau-Brunswick. Cette conférence est organisée par le Cercle des Dames d'Acadie de Fredericton. Entrée libre.

### L'utilité de l'Internet

Le lundi 19 mars, 20 h 30, CCSA.

L'Université du troisième âge de la Capitale et les Chevaliers de Colomb vous invitent à découvrir l'utilité de l'Internet avec Marc-Antoine Demers. Entrée libre.

### La chiropratique

Le lundi 20 mars, 19 h, CCSA.

Avec D<sup>r</sup> Marie-Pierre Roy de chez Johnston Chiropractic. Ce mois-ci, il sera question de la fibromyalgie et du syndrome de la fatigue chronique, deux conditions assez répandues dans la société. Il sera question, entre autres, de la façon dont la chiropratique peut vous aider à en contrôler et à en diminuer les symptômes. Entrée libre, mais on vous demande de vous inscrire au 453-2731.



Informez-vous !

90%

des lecteurs de L'Acadie NOUVELLE se disent satisfaits de notre quotidien. »

Le groupe Léger & Léger

Pour un abonnement ou pour une publicité :

1 800 561-2255

  
 Le quotidien des francophones du Nouveau-Brunswick



## Cercle des Dames d'Acadie de Fredericton

### « Soirée simple, chaleureuse et grandiose »

Ceux qui ont bravé la tempête et qui ont pu se rendre à la soirée-causerie du 14 février dernier, avec monsieur Gilbert Finn, ont grandement apprécié la soirée qui était à la fois simple, chaleureuse et grandiose.

C'est avec cohérence, humour et facilité que monsieur Finn nous a parlé de ses mémoires, tirées de son livre « *Fais quelque chose!* ». Il a permis à chacun de faire des liens avec son propre vécu et d'apprécier ceux qui, comme lui, ont contribué à ce que nous soyons là où nous en sommes aujourd'hui.

La soirée s'est terminée par une séance d'autographes et un goûter pendant lequel les gens ont pu échanger avec l'auteur, son épouse Jeannine et deux de leurs neuf enfants, Jean et Jacques.

La lieutenant-gouverneure a mentionné avoir apprécié le livre en entier et s'est dite heureuse d'avoir eu une

occasion additionnelle de connaître le cheminement des Acadiens.

Avec Albert Camus qui dit que ça prend 60 ans pour faire un homme, s'il est vrai que la vie commence à 80 ans, eh bien! hurra pour les années qui filent à vive allure... En attendant *faisons quelque chose...*

Les Dames d'Acadie, qui ont comme mission l'évolution de la femme et l'évolution de la francophonie, remercient tous ceux qui contribuent de près ou de loin à leurs activités par leur présence et leur contribution. Un merci spécial au directeur et aux employés du Centre communautaire Sainte-Anne.

#### Prochaine activité

La prochaine activité des Dames d'Acadie sera une conférence prononcée par madame Diane Lord le lundi 12 mars à 19 h 30. Plus de détails en page 14. (Cécile Ouellet, dame d'Acadie, coordonnatrice de l'activité.)

## MOT CACHÉ

D	E	L	I	C	I	E	U	X	S
E	T	I	M	O	C	C	N	V	I
L	I	A	P	I	A	R	I	T	U
A	V	D	O	T	M	U	Q	R	Q
V	N	N	R	O	P	O	U	E	X
A	I	A	T	O	A	S	E	L	E
N	C	H	A	N	G	E	R	U	N
R	R	C	N	I	N	R	A	A	E
A	A	S	T	N	E	R	A	P	T
C	H	A	U	D	H	I	V	E	R

CACAO  
CAMPAGNE  
CARNAVAL  
CHANDAIL  
CHANGER  
CHAUD  
COMITE  
DELICIEUX  
EPAULER

EXQUIS  
HIVER  
IMPORTANT  
INVITE  
NET  
OSER  
PARENTS  
SOURCE  
UNIQUE

SOLUTION : \_\_\_\_\_  
(8 lettres)



### NOVA ÉLECTRIQUE LTÉE

200, Urquhart Crescent  
Fredericton (N.-B.) E3B 8K5  
novaelct@nbnet.nb.ca  
Tél. : 452-1123  
Télé. : 457-1363

**CAMILLE N. ALBERT, ING. P.**  
président

**nowlan**  
plancher de bois franc

- Installation
- Sablage
- 10 ans d'expérience

**Robert Nowlan**

5 rue Franklin  
Lincoln, Nouveau-Brunswick  
Canada E3B 7A7  
Tél: (506) 450-0307



## FOSTER & COMPANY

Avocats-notaires

564, rue Prospect, bur. 100, Fredericton (N.-B.) E3B 9M3  
Télé. : (506) 462-4001 www.FandCLaw.com  
Tél. : (506) 462-4000



Sur la photo, dans l'ordre habituel : J. Nathalie Thibault\*, Steven R. Barnett, George E. Kalinowski et J. Charles Foster\*

Foster & Company, avocats-notaires, vous présente son équipe **dynamique et innovatrice**, prête à vous servir dans **tous les domaines du droit**, spécialement en ce qui a trait aux blessures corporelles, au droit des assurances et au litige commercial.

Ils offrent des services et des résultats de **haute qualité**, sans toutefois déroger à leur intégrité et à leur éthique professionnelle. **Foster & Company** se mérite une **excellente réputation** pour son équipe dédiée et ardente au travail.

**J. Charles Foster** et **J. Nathalie Thibault** sont fiers de pouvoir desservir leur clientèle en français.

\*service bilingue

#### Services dans tous les domaines du droit incluant

• Blessures corporelles • Droit des assurances • Litige commercial

Centre d'accès  
communautaire  
Sainte-Anne



**Je prends contact avec le monde**  
<http://www.francophone.net/fredecac>  
par Marc-Antoine Demers

### Quoi de neuf?

Le CAC a maintenant un « zip drive » portatif.

### Événements spéciaux

Lancement du site Franco-Fredericton  
Voir article en page 3.

### Journée de l'accès communautaire

Cette journée spéciale qui a eu lieu le 27 janvier dernier fut un succès : au moins 80 personnes sont venues nous voir. Voici les gagnants des prix qui ont été tirés lors de cette journée :

1<sup>er</sup> prix (graveur de CD) : Jean-Louis Richard du CAC Acadieville; 2<sup>e</sup> prix (caméra numérique): Natasha Connoor du CAC de Millville; 3<sup>e</sup> prix (numérisateur) Hazel Underhill du CAC de Blackville. Le CD-Rom d'autoformation offert par le CAC Sainte-Anne, a été gagné par Bernard Pilote.

### Prochains cours du CAC

#### Les secrets du courriel

Cours en groupe de 2 h pour apprendre les secrets du courrier électronique. Les cours auront lieu le 13 mars et le 24 avril de 19 h à 21 h. Inscription : 10 \$.

#### Intronet

Apprenez à conduire sur l'autoroute de l'information! Des cours individuels sont offerts selon vos disponibilités. Seulement 50 \$ incluant une carte de membre du Centre d'accès de 6 mois.

#### Cours en ligne

Plus de 300 cours sont disponibles via le Web dans plusieurs domaines. Pour la liste complète des cours, rendez-vous à <http://cnbb.brunnet.net>.

**CD-Roms d'Édu-performance Canada**  
NOUVELLES VERSIONS DES LOGI-

CIELS! Word 2000, Excel 2000, PowerPoint 2000, Outlook 2000, Windows 98, etc. Ces nouvelles versions sont beaucoup plus interactives et personnalisées. Ils permettent de vous donner seulement la formation dont vous avez besoin en vérifiant votre connaissance du logiciel dès le début. Nous conservons aussi les versions antérieures, si vous désirez les utiliser.

### Inscriptions et renseignements

Composez le 453-3365 ou visitez le site du CAC. Un dépliant est également disponible à l'entrée du CCSA.

Le Centre d'accès est situé à l'étage supérieur de la bibliothèque D' Marguerite-Michaud.

### Heures d'ouvertures du CAC

Lundi : 9 h à 17 h

Mardi au vendredi : 9 h à 20 h

Samedi : 13 h à 17 h

Dimanche : fermé

\* Ces heures peuvent changer en tout temps.

### Des questions?

Le 453-3365 ou [fredecac@nbnet.nb.ca](mailto:fredecac@nbnet.nb.ca).

## OPTOMÉTRISTES

**Dr. Mel Soicher O.D.**  
**Dr. Marisa Blanchard O.D.**



235, rue Main  
Fredericton nord

**Pauline Cormier**  
Consultante de produits



**PartyLite**

- Service bilingue
- Produits de qualité
- Présentation à domicile
- Commande de livrets
- Spécial d'hôtesse mensuel

Pour plus d'information composez le 454-3942.



**Banque de Montréal**

1241, rue Prospect, Fredericton (N.-B.) E3B 3B9  
Tél. : (506) 453-0302 Courriel : [robert.michaud@bmo.com](mailto:robert.michaud@bmo.com)

La Banque de Montréal est heureuse d'annoncer la venue de **M. Robert Michaud** à titre de spécialiste en fonds d'investissements.



**M. Robert Michaud**  
Spécialiste en fonds d'investissements

La tâche principale de M. Michaud consiste à préparer divers plans d'investissements et de retraite tout en offrant les nombreux produits de la Banque de Montréal.

Il invite tous ceux et celles qui veulent bénéficier de ses services à le contacter au 453-0302 ou à [robert.michaud@bmo.com](mailto:robert.michaud@bmo.com).


 Nouveautés à la Bibliothèque D<sup>e</sup> Marguerite-Michaud, par Françoise Caron, bibliothécaire

## Livres

**GILL, Pauline.** *Le testament de la cordonnière.* (F/GIL)

Un roman qui complète la saga romanesque amorcée avec *La jeunesse de la cordonnière* et *La cordonnière*.

**GRANGÉ, Jean-Christophe.** *Le concile de Pierre.* (F/GRA)

Maître du thriller, Jean-Christophe Grangé amène son lecteur dans la pénombre du paranormal et de l'horreur avec ce nouveau roman. De la Thaïlande à la Mongolie, avec au coeur de l'action un enfant, un petit garçon adopté, le suspense se berce entre meurtres et phénomènes bizarres.

**JAPRISOT, Sébastien.** *Les mal partis.* (F/JAP)

Marseille sous l'Occupation. Denis Leterrand, quatorze ans, croise à l'hôpital une jeune religieuse, sœur Clothilde. Dès lors, il ne vit plus que pour la revoir. Bientôt Denis et Clothilde sont amants. La famille, l'âge, la religion : tout les condamne.

**LABERGE, Marie.** *Gabrielle ou Le goût du bonheur.* (F/LAB)

Québec, 1930. Gabrielle est mariée avec Edward depuis bientôt dix ans. Entre la maison de l'île d'Orléans et celle de la Grande-Allée, elle mène une vie bien remplie, entourée de ses cinq enfants. De toute évidence, il s'agit d'un mariage heureux. Mais cette chose qui devrait être si simple fait pourtant froncer bien des sourcils dans l'entourage de Gabrielle. Décidément, le bonheur est suspect en cette époque où notre sainte mère l'Église nous dit que nous ne sommes pas sur terre pour être heureux mais pour accomplir notre devoir. L'élé-

gante Gabrielle a bien du mal à se soumettre au code strict de la société bien sage et bien pensante. Et si c'était possible de changer le monde autrement que par la prière?

**LAURENS, Camille.** *Dans ces bras-là.* (F/LAU)

Une femme voit un homme dans un café. Coup de foudre. Pour cette bibliothécaire, en instance de divorce et qui a décidé d'écrire un livre sur les « hommes de sa vie », celui-là, c'est celui qu'elle attendait. *Dans ces bras-là* s'ouvre sur cette étrange rencontre.

**MONETTE, Denis.** *Pauline Pinchaud, servante.* (F/MON)

La suite attendue de *L'ermite*.

## Vidéocassettes

*Astérix et Obélix contre César* (jeune)  
*Bartok le magnifique* (jeune)

## Disques compacts

*Ce soir on danse.* (v. 10)

**DUGAY, Calixte.** *Chansons choisies 1967-1984.*

**FABIAN, Lara.** *Lara Fabian.*

## N'oubliez pas!

Rencontre littéraire  
avec Daniel Poliquin  
le mercredi 28 mars  
à 19 h 30.

(Détails en page 6.)

## La chronique juridique

avec

**M<sup>e</sup> Marco R. Cloutier**



*Fébrile quitte à peine le Centre Sainte-Anne qu'il enlève la poussière sur son testament et sa police d'assurance-vie. La conférence portant sur les testaments et successions a soulevé nombre d'inquiétudes. Dans le cas de Fébrile, il avait désigné sa soeur comme bénéficiaire à même son assurance-vie. Fébrile avait postérieurement rédigé son testament assorti d'une clause désignant sa conjointe de fait comme bénéficiaire de la même police d'assurance. Fébrile s'interroge à savoir si la désignation d'un bénéficiaire d'une police d'assurance faite dans un testament a préséance sur une désignation de bénéficiaire faite à même la police d'assurance.*

Aux termes des articles 152 et 153 de la Loi sur les assurances, L. R. N.-B. 1973, chap. I-12, la désignation de bénéficiaire dans un testament faite postérieurement à la désignation de bénéficiaire au titre d'une assurance a préséance sur cette dernière désignation à moins que la désignation visée à la police d'assurance ne soit irrévocable. Advenant que la police d'assurance soit assortie d'une clause de désignation de bénéficiaire irrévocable, le consentement du bénéficiaire est requis pour modifier ou révoquer la désignation originalement prévue à la police d'assurance.

\* Consultez votre notaire pour plus de détails.  
\*\* Tous droits réservés.

### Heures d'ouverture

Lundi, mercredi et vendredi : 9 h à 17 h  
Mardi : 9 h à 20 h  
Jeudi : 13 h à 20 h  
Samedi : 13 h à 17 h  
Dimanche : fermé

### Site web

[www.francophone.net/bibliomm](http://www.francophone.net/bibliomm)

### Dons à la bibliothèque

Si vous désirez faire des dons à la bibliothèque pour améliorer la collection de livres ou de vidéocassettes, des reçus pour usage fiscal sont disponibles pour les dons de 10 \$ ou plus.

# M<sup>C</sup>INNES COOPER

Avocats, notaires et agents de marques de commerce



De gauche à droite : M<sup>e</sup> Marco Cloutier\*, M<sup>e</sup> Ann-Marie M<sup>e</sup>Donald et M<sup>e</sup> B. Richard Bell\* (\* service bilingue)

## Impliqué dans un accident de véhicules à moteur?

Renseignez-vous dès maintenant sur vos droits et les délais applicables auprès de vos avocats en préjudices personnels!

**Première consultation gratuite\*.**

**Tél. : 458-8572**

Barker House, bureau 600, 570, rue Queen, C.P. 610, station A, Fredericton (N.-B.), E3B 5A6. téléc.: 458-9903, www.mcrlaw.com

Charlottetown  
(902) 368-8473

Fredericton  
(506) 458-8572

Halifax  
(902) 425 6500

Moncton  
(506) 857-8970

St. John's (T.-N.)  
(709) 722-8735

Saint-Jean (N.- B.)  
(506) 643-6500

\* Accords d'honoraires conditionnels sur dossiers applicables

**Le cabinet M<sup>C</sup>Innes Cooper offre une représentation complète dans la langue de votre choix dans tous les domaines du droit, y compris : réclamations d'assurance, litige civil, blessures corporelles, droit immobilier, testament et succession, droit de l'emploi et du travail, droit corporatif et commercial et droit pénal.**

### Abonnements à L'Info-lien

Vous désirez recevoir L'Info-lien à la maison tous les mois? Faites parvenir ce coupon dûment rempli et un chèque à l'ordre du Centre communautaire Sainte-Anne au 715, rue Priestman, Fredericton (N.-B.), E3B 5W7.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. : (dom.) \_\_\_\_\_ (trav.) : \_\_\_\_\_

Nombre de numéros (minimum 10) \_\_\_\_\_ à 1,50 \$  
chacun (au Canada) = \_\_\_\_\_ \$

### Distribution de L'Info-lien

1. Distribution gratuite par l'entremise des élèves des écoles francophones de la région de Fredericton : Sainte-Anne (Fredericton), Arc-en-ciel (Oromocto), de même que par les jeunes qui fréquentent la garderie Au P'tit Monde de Franco inc.



\* Le District scolaire n'assume aucune responsabilité quant au contenu de L'Info-lien.

2. Distribution gratuite aux points suivants : réception du Centre communautaire Sainte-Anne, Caisse populaire de Fredericton, Canex, salon Renée, Centre de ressources familiales, chapelle Sainte-Marie, Bibliothèque D' Marguerite-Michaud et certains ministères provinciaux.

3. Par la poste aux abonnés.

## En passant...

### Messes à l'église Sainte-Anne-des-Pays-Bas

Depuis la mi-février, les messes ont lieu à l'église, selon l'horaire habituel.

### Gagnants de CJPN

Les gagnants de la journée « blitz » de cartes de membres de CJPN sont : Gilles Daigle (radio-réveil), Lionel Benoit (téléphone sans fil) et Janette Pilotte (chaîne stéréo). Bravo à tous ces gagnants!

### Casino brayon

Cette soirée tant attendue, organisée par le Club Brayon(ne)s et Ami(e)s, sera de retour au CCSA le samedi 21 avril.

### Trio Contrastes

Le deuxième spectacle des Jeunesses Musicales du Canada – section Fredericton, sera un trio de musique classique, le *Trio Contrastes*, le dimanche 22 avril.

### Zachary Richard

Il reste moins de 130 billets pour le spectacle de Zachary Richard du dimanche 27 mai. En vente à la réception du Centre : 28 \$ (sièges réservés).

### Vous arrivez à Fredericton? Vous connaissez de nouvelles familles venues s'y installer ?

Le comité Accueil de la Capitale sera heureux de vous remettre, ou à la famille concernée, une trousse d'information sur les activités qui se déroulent dans la région.

Donnez vos coordonnées en communiquant avec Claudine Boudreau au 453-8238 (bur.) ou 454-9025 (rés.).

Bienvenue dans notre communauté!



# Le mois de mars en bref

## 5 à 7

À la salle River de l'hôtel Lord Beaverbrook, rue Queen, de 17 h à 19 h. Entrée libre.

- 2 **Laurie Richard**  
9 **Éric Haché et Marc Hachey**  
16 **Les Belliveau**  
23 **Diane, Michel et Yvon**  
30 **Line et Michel**

## Arts de la scène

Au théâtre du Centre communautaire Sainte-Anne, sauf avis contraire. Billets en vente à la réception du Centre.

- 2 **Souper meurtre et mystère**  
18 h 30 « **Les pommes de route** »  
Les Fous de la scène  
18 \$
- 17 **Fripouyette**  
14 h 5 \$
- 25 **Laurie ou la vie de galerie**  
20 h Théâtre populaire d'Acadie  
14\$/adultes, 12\$/aînés et 10\$/étudiants. (+2 \$ pour les billets achetés à la porte)

## Activités sociales

Au Centre communautaire Sainte-Anne, à moins d'avis contraire.

- 25 **Déjeuner communautaire**  
10 h 30 Chevaliers de Colomb  
Prix à déterminer.

## Conférences

Au Centre communautaire Sainte-Anne. Le local est indiqué à l'entrée du Centre, le soir de la conférence. À moins d'avis contraire, l'entrée aux conférences est libre.

- 12 **Être l'épouse d'un premier ministre**  
19 h 30 Dames d'Acadie de Fredericton
- 19 **L'utilité de l'Internet**  
20 h 30 UTAC et Chevaliers de Colomb
- 20 **Chiropratique**  
19 h

## Activités spéciales

Au Centre communautaire Sainte-Anne, à moins d'avis contraire.

- 20 **Lancement officiel du site**  
19 h **Franco-Fredericton**  
Entrée libre
- Élections communautaires**  
25 10 h 30 à 13 h  
28 11 h 00 à 19 h 30  
29 18 h 30 à 20 h  
31 17 h 00 à 18 h

- 31 **Banquet des bénévoles**  
18 h 12,50 \$

## Réunions / AGA

Au Centre communautaire Sainte-Anne, sauf avis contraire. Le local est indiqué à l'entrée du Centre, le soir même. Entrée libre.

- 12 **Conseil communautaire**  
18 h 30 Sainte-Anne
- 13 **Réunion pour les 4 1/2**  
19 h 30 **d'en haut**
- 28 **Réunion printanière des organismes**  
19 h 30

## Expositions

À la Galerie du Centre communautaire Sainte-Anne. Entrée libre.

- Du 24 mars au 6 avril  
**Oil Painting for Fun**  
Vernissage le 24 mars à 20 h

## Cours

Au Centre communautaire Sainte-Anne. Détails et inscriptions : cours d'informatique : Marc-Antoine Demers au 453-3365; autres cours : France M.-Bouchard au 453-2731.

- Les secrets du courriel**  
Le 13 mars ou le 24 avril de 19 h à 21 h.  
Inscr. : 10 \$.

**Intronet**  
Individuellement selon vos disponibilités; 50 \$ incluant une carte de membre du CAC de 6 mois.

**Autoformation avec les CD-ROMS d'Edu-performance Canada**  
Cours au CAC ou à la maison!

Word 2000, Excel 2000, PowerPoint 2000, Outlook 2000, Windows 98, etc.)  
À partir de 40 \$/cours incluant une carte de membre du CAC de 6 mois. Informez-vous!

## Cours en ligne (sur Internet)

Plus de 300 cours en ligne (en anglais)!  
Liste complète des cours à <http://cnbb.brunnet.net>.

## Activités sportives

Au gymnase du Centre communautaire Sainte-Anne, sauf l'aérobique (théâtre du CCSA) et le curling (Capital Winter Club).  
Détails et inscriptions : contactez le responsable au numéro indiqué. Les activités sportives sont organisées par l'Association sportive francophone de Fredericton (ASFF).

### Badminton

Les lundis de 19 h à 21 h  
20 \$/saison (septembre à mai)  
Resp. : Bertin Bernier au 451-9605

### Aérobique

Les lundis et mercredis de 19 h à 20 h  
45 \$/session (sept. à déc. et janv. à mai)  
Resp. : Denis Arseneau au 451-6664

### Volley-ball masculin

Les mercredis de 19 h à 21 h  
20 \$/année (septembre à mai)  
Resp. : Daniel Lepage au 453-7858

### Volley-ball mixte

Les jeudis de 19 h à 21 h  
20 \$/année (septembre à mai)  
Resp. : Jeannine Thériault au 458-8813

### Hockey-balle

Les jeudis de 21 h à 23 h  
20 \$/année (septembre à mai)  
Resp. : Samuel Lebreton au 459-5023

### Curling

Les dimanches de 18 h à 20 h  
130 \$ + tx/année (octobre à avril)  
Resp. : Gilles Lemay au 472-8902

Les organismes accrédités du Centre communautaire Sainte-Anne peuvent annoncer gratuitement leurs activités. Le public peut faire paraître des petites annonces moyennant certains frais. Pour plus de détails, communiquez avec Diane Gauthier, agente d'information, au 453-2731 ou par courriel à [ccsainfo@nbnet.nb.ca](mailto:ccsainfo@nbnet.nb.ca). Notez que les dates et les heures obtenues au moment d'aller sous presse peuvent être modifiées sans préavis.